



**Dunavarsány Város Önkormányzatának
Polgármestere**

✉ 2336 Dunavarsány Kossuth L. u. 18., titkarsag@dunavarsany.hu
☎ 24/521-040, 24/521-041, Fax: 24/521-056
www.dunavarsany.hu

ELŐTERJESZTÉS

*Dunavarsány Város Önkormányzata Képviselő-testületének
2023. december 12-ei rendes, nyílt ülésére*

Hiv. szám: DV/3184-13/2023. **Tárgy:** Javaslat Csetfalva testvértelepülés támogatói okiratainak jóváhagyására

Tisztelt Képviselő-testület!

A Képviselő-testület az *Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 4/2023. (II.15.) önkormányzati rendelethez* (a továbbiakban: költségvetési rendelet) alapján a 2023. évre is betervezte Csetfalva testvértelepülésünk támogatását. Az idei évben a jelen előterjesztés mellékletét képező Támogatói okiratok alapján a csetfalvai intézmények szakmai feladatainak/működésének további biztosítása céljából eszközök beszerzésére került sor, melyek átadása már folyamatban van. A támogatásban átadott eszközök értéke összesen 190.996.- forint.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a határozati javaslat elfogadásával a Támogatói okiratokat utólagosan hagyja jóvá.

Határozati javaslat:

Dunavarsány Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a jelen határozat meghozatalát segítő előterjesztés mellékleteit képező, Csetfalva testvértelepülés támogatói okiratait utólagosan jóváhagyja.

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester

A határozati javaslat elfogadása egyszerű többséget igényel.

Az előterjesztést tárgyalta: Pénzügyi, Fejlesztési és Ügyrendi Bizottság

Az előterjesztést készítette: Végh Anita pénzügyi előadó

Mellékletek: Támogatói okiratok

Dunavarsány, 2023. december 7.


Gergőné Varga Tünde
polgármester

Az előterjesztés törvényes:


dr. Szilágyi Ákos
jegyző



TÁMOGATÓI OKIRAT

Dunavarsány Város Önkormányzata (székhely: 2336 Dunavarsány, Kossuth Lajos utca 18., adószám: 15730875-2-13; törzsszám: 730875, képviseli: *Gergőné Varga Tünde polgármester*), mint támogatást nyújtó szervezet (a továbbiakban: **Támogató**) támogatást nyújt

Csetfalvai Óvoda (székhely: Ukrajna, 90262 Csetfalva, Petőfi utca 19. képviseli: *Alexej Katalin intézményvezető*), mint támogatott szervezet (a továbbiakban: **Támogatott**) részére az alábbi feltételekkel:

1. Az okirat tárgya, a támogatás célja és jogcíme

1.1. Dunavarsány Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az *Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 4/2023. (II. 15.) önkormányzati rendelete* (a továbbiakban: költségvetési rendelet) alapján **73.998,- Ft** azaz **Hetvenháromezer-kilencszázkilencvennyolc forint** összegű **természetbeni (eszköz) támogatást** nyújt Támogatott részére a szakmai feladatainak/működésének további biztosítása céljából. Támogató a támogatás keretében az alábbi eszközöket biztosítja Támogatott részére:

Eszköz megnevezése:	Eszköz mennyisége:	Eszköz értéke (forintban meghatározva):
Autópályás gyerekszőnyeg, játszószőnyeg	2 db	73.998,-
	Összesen:	73.998,-

1.2. A támogatás intenzitása 100 %.

1.3. A támogatásra az Önkormányzat 2023. évi költségvetése nyújt fedezetet.

1.4. A Támogatás felhasználására kizárólag Támogatott jogosult. Támogatott a támogatásból további támogatást nem nyújthat, az eszközt tovább nem adhatja.

2. A támogatás átadásának módja

Támogató a támogatás keretében átadására kerülő eszközöket saját költségén szállítólevél kíséretében elszállítja Támogatott részére, ahol átadás-átvételi jegyzőkönyv keretében dokumentált módon, átadja azokat a Támogatott szerv/szervezet képviselőjének.

3. A támogatás felhasználásának szabályai és az arról való beszámolási kötelezettség

3.1. Támogatott a támogatás keretében átadásra kerülő eszközöket kizárólag szakmai feladatellátáshoz használhatja fel, azt más természetes vagy jogi személynek át nem adhatja, zálogba nem adhatja, el nem idegenítheti.

3.2. Támogató előírja, hogy a Támogatott minden év december 31. napjáig dokumentált módon számoljon be a támogatás keretében juttatott vagyontárgy célnak megfelelő hasznosításáról.

3.3. A beszámolás formájára a Támogató nem ír elő kötelező tartalmi elemeket, postai vagy elektronikus úton, aláírt dokumentum formájában szükséges azt megtenni.

4. Szerződészegés és jogkövetkezményei, az elállás esetei

A.G.S.

4.1. A Támogató a szerződéstől való elállásra vagy választása szerint annak felmondására jogosult, ha az alábbi esetek valamelyike bekövetkezik:

4.1.1. a támogatott feladat teljesítése meghiúsul vagy tartós akadályba ütközik vagy a támogatási szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;

4.1.2. a Támogatót neki felróható okból megszegi a támogatói okiratban foglalt, illetve más jogszabályi kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének, és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni;

4.1.3. a jelen támogatói okiratban meghatározott bármely ellenőrzés megállapítja, hogy a támogatás igénybevételére Támogatót nem volt jogosult;

4.1.4. a támogatás felhasználásáról készült beszámoló benyújtásának határidejét a Támogatót elmulasztja vagy beszámolási kötelezettségét nem megfelelően teljesíti,

5. A támogatás felhasználásának ellenőrzése

5.1. A Támogató, valamint az általa meghatalmazott személy vagy szervezet jogosult a jelen támogatói okirat alapján a szerződésszerű teljesítést, a támogatási cél megvalósítását, és a támogatás rendeltetésszerű felhasználását ellenőrizni. Ennek keretében az ellenőrzést végző szervezet vagy személy jogosult helyszíni ellenőrzést tartani, minden vonatkozó dokumentumot megvizsgálni és a teljesítés során eljáró személyeket nyilatkoztatni.

5.2. A jelen támogatói okirat alapján a költségvetési pénzeszközök felhasználását az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, és a Támogató által megbízott belső ellenőr is jogosult ellenőrizni.

5.3. Támogatót vállalni köteles, hogy a Támogató által ellenőrzéssel megbízott szerv vagy személy, az Állami Számvevőszék, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, továbbá jogszabályban feljogosított egyéb szervek részére megadja a jelen szerződés tartalmáról, annak teljesítéséről az általuk kért tartalmú tájékoztatást.

5.4. Támogatót köteles az ellenőrzés érdekében a Támogató által ellenőrzéssel megbízott szerv vagy személy, az Állami Számvevőszék, a Támogató által kijelölt belső ellenőrzési szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a helyszínen is - a megfelelő dokumentumok, számlák, a cél/feladat/tevékenység megvalósítását igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában - segíteni. A támogatással kapcsolatos iratokat, valamint a támogatás felhasználását alátámasztó bizonylatokat köteles a támogatott tevékenység lezárását követő tíz éven keresztül hiánytalanul megőrizni.

6. Egyéb rendelkezések

6.1. Támogató a szerződés teljesítésének elősegítése érdekében kapcsolattartó személyt jelöl meg az alábbiak szerint:

Név: Lex Lilla Beatrix

Telefonszám: +36 24 -521-040/122

e-mail cím: intezmenyfelugyelet@dunavarsany.hu

6.2. Támogató rögzíti, hogy egymás között minden nyilatkozatot vagy egyéb értesítést írásban, szükség szerint tértivevényes levélben, e-mailben vagy telefax útján kell megküldeni, amely akkor tekinthető szabályszerűnek, ha azt a kapcsolattartó személyek részére kézbesítették. Az értesítés akkor válik joghatályossá, amikor azt a címzett igazoltan átvette.

6.3. Az e-mail vagy telefax útján történő kézbesítés esetén a nyilatkozat vagy értesítés akkor válik joghatályossá, amikor a címzett azt igazoltan kézhez vette: arról automatikus vagy kifejezett visszaigazolás érkezett.

LG.M


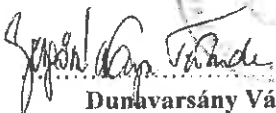
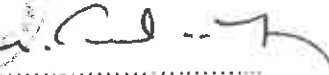
6.4. A támogatói okiratban nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó magyar – ide értve Magyarországi helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, az Államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényt is – és európai uniós jogszabályok rendelkezései az irányadók.

6.5. Jelen támogatói okirat az aláírással lép hatályba.

Korrupcióellenes záradék

A Támogatott nem követhet el, nem engedélyezhet, illetve harmadik személyt nem jogosíthat fel olyan cselekményekre, amely a közélet tisztaságára vonatkozó, valamint a korrupció-ellenes jogszabályok megsértését eredményezi. A Támogatott nem fogadhat el, nem ajánlhat fel és nem adhat az eljáró harmadik személynek ajándékot, illetve pénzbeli vagy nem pénzbeli juttatást.

Dunavarsány, 2023. december 4.




Dunavarsány Város Önkormányzata
Gergőné Varga Tünde dr. Szilágyi Ákos
polgármester jegyző, mint jogi ellenjegyző
Támogató

Pénzügyi ellenjegyzés:

Aláírás:.....

Dátum: 2023.12.04.....

TÁMOGATÓI OKIRAT

Dunavarsány Város Önkormányzata (székhely: 2336 Dunavarsány, Kossuth Lajos utca 18., adószám: 15730875-2-13; törzsszám: 730875, képviseli: *Gergőné Varga Tünde polgármester*), mint támogatást nyújtó szervezet (a továbbiakban: **Támogató**) támogatást nyújt

Csetfalvai Móricz Zsigmond Gimnázium (székhely: Ukrajna, 90262 Csetfalva, Petőfi utca 94., képviseli: *Blanár László igazgató*), mint támogatott szervezet (a továbbiakban: **Támogatott**) részére az alábbi feltételekkel:

1. Az okirat tárgya, a támogatás célja és jogcíme

1.1. Dunavarsány Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az *Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 4/2023. (II.15.) önkormányzati rendelete* (a továbbiakban: költségvetési rendelet) alapján **60.000,- Ft** azaz **Hatvanezer forint** összegű **természetbeni (eszköz) támogatást** nyújt Támogatott részére a szakmai feladatainak/működésének további biztosítása céljából. Támogató a támogatás keretében az alábbi eszközöket biztosítja Támogatott részére:

Eszköz megnevezése:	Eszköz mennyisége:	Eszköz értéke (forintban meghatározva):
Fénymásoló papír A4	5 doboz	60.000,-
	Összesen:	60.000,-

1.2. A támogatás intenzitása 100 %.

1.3. A támogatásra az Önkormányzat 2023. évi költségvetése nyújt fedezetet.

1.4. A Támogatás felhasználására kizárólag Támogatott jogosult. Támogatott a támogatásból további támogatást nem nyújthat, az eszközt tovább nem adhatja.

2. A támogatás átadásának módja

Támogató a támogatás keretében átadására kerülő eszközöket saját költségén szállítólevél kíséretében elszállítja Támogatott részére, ahol átadás-átvételi jegyzőkönyv keretében dokumentált módon, átadja azokat a Támogatott szerv/szervezet képviselőjének.

3. A támogatás felhasználásának szabályai és az arról való beszámolási kötelezettség

3.1. Támogatott a támogatás keretében átadásra kerülő eszközöket kizárólag szakmai feladatellátáshoz használhatja fel, azt más természetes vagy jogi személynek át nem adhatja, zálogba nem adhatja, el nem idegenítheti.

3.2. Támogató előírja, hogy a Támogatott minden év december 31. napjáig dokumentált módon számoljon be a támogatás keretében juttatott vagyontárgy célnak megfelelő hasznosításáról.

3.3. A beszámolás formájára a Támogató nem ír elő kötelező tartalmi elemeket, postai vagy elektronikus úton, aláírt dokumentum formájában szükséges azt megtenni.

4. Szerződészegés és jogkövetkezményei, az elállás esetei

4.1. A Támogató a szerződéstől való elállásra vagy választása szerint annak felmondására jogosult, ha az alábbi esetek valamelyike bekövetkezik:

A. G. X.

- 4.1.1. a támogatott feladat teljesítése meghiúsul vagy tartós akadályba ütközik vagy a támogatási szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;
- 4.1.2. a Támogatott neki felróható okból megszegi a támogatói okiratban foglalt, illetve más jogszabályi kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének, és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni;
- 4.1.3. a jelen támogatói okiratban meghatározott bármely ellenőrzés megállapítja, hogy a támogatás igénybevételére Támogatott nem volt jogosult;
- 4.1.4. a támogatás felhasználásáról készült beszámoló benyújtásának határidejét a Támogatott elmulasztja vagy beszámolási kötelezettségét nem megfelelően teljesíti;

5. A támogatás felhasználásának ellenőrzése

5.1. A Támogató, valamint az általa meghatalmazott személy vagy szervezet jogosult a jelen támogatói okirat alapján a szerződésszerű teljesítést, a támogatási cél megvalósítását, és a támogatás rendeltetészerű felhasználását ellenőrizni. Ennek keretében az ellenőrzést végző szervezet vagy személy jogosult helyszíni ellenőrzést tartani, minden vonatkozó dokumentumot megvizsgálni és a teljesítés során eljáró személyeket nyilatkoztatni.

5.2. A jelen támogatói okirat alapján a költségvetési pénzeszközök felhasználását az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, és a Támogató által megbízott belső ellenőr is jogosult ellenőrizni.

5.3. Támogatott vállalni köteles, hogy a Támogató által ellenőrzéssel megbízott szerv vagy személy, az Állami Számvevőszék, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, továbbá jogszabályban feljogosított egyéb szervek részére megadja a jelen szerződés tartalmáról, annak teljesítéséről az általuk kért tartalmú tájékoztatást.

5.4. Támogatott köteles az ellenőrzés érdekében a Támogató által ellenőrzéssel megbízott szerv vagy személy, az Állami Számvevőszék, a Támogató által kijelölt belső ellenőrzési szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a helyszínen is - a megfelelő dokumentumok, számlák, a cél/feladat/tevékenység megvalósítását igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában – segíteni. A támogatással kapcsolatos iratokat, valamint a támogatás felhasználását alátámasztó bizonylatokat köteles a támogatott tevékenység lezárását követő tíz éven keresztül hiánytalanul megőrizni.

6. Egyéb rendelkezések

6.1. Támogató a szerződés teljesítésének elősegítése érdekében kapcsolattartó személyt jelöl meg az alábbiak szerint:

Név: Lex Lilla Beatrix
Telefonszám: +36 24 -521-040/122
e-mail cím: intezmenyfelugyelet@dunavarsany.hu

6.2. Támogató rögzíti, hogy egymás között minden nyilatkozatot vagy egyéb értesítést írásban, szükség szerint tértivevényes levélben, e-mailben vagy telefax útján kell megküldeni, amely akkor tekinthető szabályszerűnek, ha azt a kapcsolattartó személyek részére kézbesítették. Az értesítés akkor válik joghatályossá, amikor azt a címzett igazoltan átvette.

6.3. Az e-mail vagy telefax útján történő kézbesítés esetén a nyilatkozat vagy értesítés akkor válik joghatályossá, amikor a címzett azt igazoltan kézhez vette: arról automatikus vagy kifejezett visszaigazolás érkezett.

6.4. A támogatói okiratban nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó magyar – ide értve Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, az Államháztartásról

Lex Lilla Beatrix

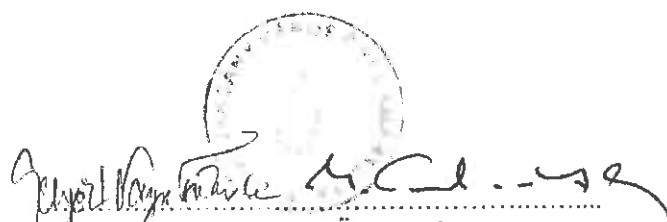
szóló 2011. évi CXCV. törvény és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényt is – és európai uniós jogszabályok rendelkezései az irányadók.

6.5. Jelen támogatói okirat az aláírással lép hatályba.

Korrupcióellenes záradék

A Támogatott nem követhet el, nem engedélyezhet, illetve harmadik személyt nem jogosíthat fel olyan cselekményekre, amely a közélet tisztaságára vonatkozó, valamint a korrupcióellenes jogszabályok megsértését eredményezi. A Támogatott nem fogadhat el, nem ajánlhat fel és nem adhat az eljáró harmadik személynek ajándékot, illetve pénzbeli vagy nem pénzbeli juttatást.

Dunavarsány, 2023. december 4.


Dunavarsány Város Önkormányzata
Gergőné Varga Tünde dr. Szilágyi Ákos
polgármester jegyző, mint jogi ellenjegyző
Támogató

Pénzügyi ellenjegyzés:

Aláírás:

Dátum:

TÁMOGATÓI OKIRAT

Dunavarsány Város Önkormányzata (székhely: 2336 Dunavarsány, Kossuth Lajos utca 18., adószám: 15730875-2-13; törzsszám: 730875, képviseli: *Gergőné Varga Tünde polgármester*), mint támogatást nyújtó szervezet (a továbbiakban: **Támogató**) támogatást nyújt

Csetfalvai Móricz Zsigmond Kulturális Központ (székhely: Ukrajna, 90262 Csetfalva, Petőfi utca 92., képviseli: *Tóth Natália igazgató*), mint támogatott szervezet (a továbbiakban: **Támogatott**) részére az alábbi feltételekkel:

1. Az okirat tárgya, a támogatás célja és jogcíme

1.1. Dunavarsány Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az *Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 4/2023. (II.15.) önkormányzati rendelete* (a továbbiakban: költségvetési rendelet) alapján **56.998,- Ft** azaz **Ötvenhatezer-kilencszázkilencvennyolc forint** összegű **természetbeni (eszköz) támogatást nyújt** Támogatott részére a szakmai feladatainak/működésének további biztosítása céljából. Támogató a támogatás keretében az alábbi eszközöket biztosítja Támogatott részére:

Eszköz megnevezése:	Eszköz mennyisége:	Eszköz értéke (forintban meghatározva):
Paraszting	6 db	56.998,-
	Összesen:	56.998,-

1.2. A támogatás intenzitása 100 %.

1.3. A támogatásra az Önkormányzat 2023. évi költségvetése nyújt fedezetet.

1.4. A Támogatás felhasználására kizárólag Támogatott jogosult. Támogatott a támogatásból további támogatást nem nyújthat, az eszközt tovább nem adhatja.

2. A támogatás átadásának módja

Támogató a támogatás keretében átadására kerülő eszközöket saját költségén szállítólevél kíséretében elszállítja Támogatott részére, ahol átadás-átvételi jegyzőkönyv keretében dokumentált módon, átadja azokat a Támogatott szerv/szervezet képviselőjének.

3. A támogatás felhasználásának szabályai és az arról való beszámolási kötelezettség

3.1. Támogatott a támogatás keretében átadásra kerülő eszközöket kizárólag szakmai feladatellátáshoz használhatja fel, azt más természetes vagy jogi személynek át nem adhatja, zálogba nem adhatja, el nem idegenítheti.

3.2. Támogató előírja, hogy a Támogatott minden év december 31. napjáig dokumentált módon számoljon be a támogatás keretében juttatott vagyontárgy célnak megfelelő hasznosításáról.

3.3. A beszámolás formájára a Támogató nem ír elő kötelező tartalmi elemeket, postai vagy elektronikus úton, aláírt dokumentum formájában szükséges azt megtenni.

4. Szerződészegés és jogkövetkezményei, az elállás esetei

M. G. T.

4.1. A Támogató a szerződéstől való elállásra vagy választásra szorint annak felmondására jogosult, ha az alábbi esetek valamelyike bekövetkezik:

4.1.1. a támogatott feladat teljesítése meghiúsul vagy tartós akadályba ütközik vagy a támogatási szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;

4.1.2. a Támogatót neki felelő okból megszegi a támogatói okiratban foglalt, illetve más jogszabályi kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűresi kötelezettségének, és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni;

4.1.3. a jelen támogatói okiratban meghatározott bármely ellenőrzés megállapítja, hogy a támogatás igénybevételére Támogatót nem volt jogosult;

4.1.4. a támogatás felhasználásáról készült beszámoló benyújtásának határidejét a Támogatót elmulasztja vagy beszámolási kötelezettségét nem megfelelően teljesíti;

5. A támogatás felhasználásának ellenőrzése

5.1. A Támogató, valamint az általa meghatalmazott személy vagy szervezet jogosult a jelen támogatói okirat alapján a szerződésszerű teljesítést, a támogatási cél megvalósítását, és a támogatás rendeltetésszerű felhasználását ellenőrizni. Ennek keretében az ellenőrzést végző szervezet vagy személy jogosult helyszíni ellenőrzést tartani, minden vonatkozó dokumentumot megvizsgálni és a teljesítés során eljáró személyeket nyilatkoztatni.

5.2. A jelen támogatói okirat alapján a költségvetési pénzeszközök felhasználását az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, és a Támogató által megbízott belső ellenőr is jogosult ellenőrizni.

5.3. Támogatót köteles, hogy a Támogató által ellenőrzéssel megbízott szerv vagy személy, az Állami Számvevőszék, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, továbbá jogszabályban feljogosított egyéb szervek részére megadja a jelen szerződés tartalmáról, annak teljesítéséről az általuk kért tartalmú tájékoztatást.

5.4. Támogatót köteles az ellenőrzés érdekében a Támogató által ellenőrzéssel megbízott szerv vagy személy, az Állami Számvevőszék, a Támogató által kijelölt belső ellenőrzési szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a helyszínen is - a megfelelő dokumentumok, számlák, a cél/feladat/tevékenység megvalósítását igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában - segíteni. A támogatással kapcsolatos iratokat, valamint a támogatás felhasználását alátámasztó bizonylatokat köteles a támogatott tevékenység lezárását követő tíz éven keresztül hiánytalanul megőrizni.

6. Egyéb rendelkezések

6.1. Támogató a szerződés teljesítésének elősegítése érdekében kapcsolattartó személyt jelöl meg az alábbiak szerint:

Név: Lex Lilla Beatrix

Telefonszám: +36 24 -521-040/122

e-mail cím: intezmenyfelugyclet@dunavarsany.hu

6.2. Támogató rögzíti, hogy egymás között minden nyilatkozatot vagy egyéb értesítést írásban, szükség szerint tértivevényes levélben, e-mailben vagy telefax útján kell megküldeni, amely akkor tekinthető szabályszerűnek, ha azt a kapcsolattartó személyek részére kézbesítették. Az értesítés akkor válik joghatályossá, amikor azt a címzett igazoltan átvette.

6.3. Az e-mail vagy telefax útján történő kézbesítés esetén a nyilatkozat vagy értesítés akkor válik joghatályossá, amikor a címzett azt igazoltan kézhez vette: arról automatikus vagy kifejezett visszaigazolás érkezett.

A.G.M.

